

**The joint meeting of the Arab Unions, Regional Office and Branches  
Union located in the Arab Republic of Egypt**

**Cairo: 14<sup>th</sup> May 2007**

---

**The program**

- 10:00-10:45    -Word of Dr. Ahmed Gwoeili, in the secretary of the Arab Economic Unity.
- Word of the Minister of Commerce and Industry,  
addressed by Mr. Hesham Fathy Ragab, Assistant  
Minister for Legal and Legislation Affairs
- Word of the Minister of International Cooperation, by Mr. Mustafa Abdel Latif, Assistant Minister of International Co-operation.
- Word from Ambassador Hani Khalaf, Egypt's permanent delegate to the Arab League.
- Word of Dr. Sayed Ragab, Adviser to the Minister of Transport.

10:45-12:50

**First Session:**

Word from the Arab Union

(five minute each per union)

12:50- 13:15

**Break**

13:15-14:45

**Second Session:**

Interventions and proposals of the governmental bodies  
and the quatrain industrial and commercial unions and  
ehtbusiness community.

15:00

**Lunch:**

at the invitation of the Arab Union for the  
Protection of Wildlife.

**The Achievements of the Arab Union for Protection of Intellectual  
Property Rights**

December 2005 to April 2007

**Presented by**

**Dr. Nader Riad**

**The Head of the Arab Union for Protection of the Rights of Intellectual  
Property**

**To**

**The meeting of the Arab unions, the Regional offices of the Unions  
in participation with the business communities and the industrial  
Federations and Commercial Unions**

**Air Defense House- Orchid Hall**

**Nasr City – Cairo**

**May 14th, 2007**

**Organized by**

**The General Secretariat of the Council of the Economic Unity.**

**Thanks to the conference and Attendees**

- Dr. Ahmed Gwoeili, the Secretary of the Arab Economic Unity.**
- Ministers**

- **Ambassadors**
- **Head of the business communities and the industrial and Commercial Unions and Chambers.**
- **Ladies and Gentlemen**

**Introduction:**

Although the Arab Union for Protection of Intellectual Property Rights is still in the stage of formation, as it was established by the decision No. 1292/D82 in December 2005, it achieved tangible successes in many fields. It helped to spread the awareness and protection of intellectual property rights and coordinated the exchange of information with all those interested in intellectual property rights.

This was in participation and contribution in training courses for qualified technical personnel working in the field of intellectual property as well as the symposia, periodical meeting, conferences, and workshops for the purpose of spreading the culture and ideals of intellectual property rights.

**The most important achievements of the union in various fields are summarized as follows:**

**First: in the field of economic studies:**

**A number of specialized papers issued by the union and addressed:**

- Pharmaceutical Industry and Intellectual Property Rights.
- Agriculture in the Arab Region and Intellectual Property Rights.
- Copyright and Legislation in the Arab world.
- Trademarks and Legislation in the Arab World.
- A booklet issued by the union on the protection of intellectual property rights, which includes a number of agreements such as:

GATT and World Trade Organization (WTO).

**Second: Bulletins:**

The union issued nine quarterly bulletins on various news and topics of Arab and international organizations working in the field of intellectual properties.

**Third: conference and workshops:**

The union participated in eleven conferences and workshops, which included:

- 1 - Workshop on textile industry and export opportunities under the law of protection of intellectual property – Cairo, January 24<sup>th</sup>, 2006.

- 2 - The Fifth annual Scientific Conference at the Faculty of Law, Helwan University on: technology transfer and development in a legal and economic view, March 6<sup>th</sup>, 2006.
- 3 - The conference of the Arab union of producers of medicines and medical supplies- Sharm al-Sheik, March 10<sup>th</sup> and 11<sup>th</sup>, 2006.
- 4 - The symposium of the intellectual property in the information era which is organized by the general secretariat of the Arab League, April 26<sup>th</sup>, 2006.
- 5 - The second expanded conference of the Arab specialized consortia "The role of multimodal transport and impact on the development of inter-Arab trade," May 2006.
- 6 - The Arab Federation of Textile Industries at the National Center for Research.
- 7 - The active participation in the World Day of Intellectual Property, The Arab League.

**Fourth: in the field of training:**

- 1- 12 members of the union have been trained in a session, of which, 10 members are from the governing council of intellectual property organized by the Council of Arab Economic Unity.
- 2- A session which included 120 members from different Arab states held at training center at the Council of Arab Economic Unity.

- 3- A training session (of 50 companies from different Arab states) on International Computer Driving License (ICDL).

**Fifth: in the field of agreements:**

- 1 - Protocol between the Union and the International Chamber of Egypt for mediation, conciliation, and arbitration on bilateral co-operation in the field of training.
- 2 - Protocol between the Union and the National Iraqi News Agency (NINA).

**Sixth: in the field of expanding membership base:**

The number of members at the General Assembly is currently 675. It is expected to increase to 1000 members by the end of 2007. These new members would belong to 15 Arab states.

**Seventh: in the field of regional branches:**

A Regional Branch in the Kingdom of Saudi Arabia has been opened. It is expected to open two other Regional Branches in the Republic of Sudan and the Syrian Arab Republic by the end of 2007.

**Two key issues must be mentioned:**

- 1- Facilitating transport among the Arab states by issuing visas with quick procedures for the heads of the unions of the Arab specialized consortia.

- 2- Abolishing the applicable system of bail in Arab states by alternating the natural guarantor with a judicial guarantor. It should be the representative of the Arab union in the appropriate state.

I would like to thank Dr. Ahmed Gwoeili, his assistants, and those who helped to facilitate this meeting by the presence of these distinguished leaders and the specialized efficiencies. I would also thank all the speakers who present their valuable ideas and words in the meeting.

**Dr. Nader Riad**  
**Head of the Arab union for**  
**Protection of Intellectual Property Rights**



**Gemeinsame Versammlung der arabischen Bunde,  
der Regionalvertretungen und Bundfilialen mit Sitz  
in der Arabischen Republik Ägypten**

**Kairo, den 14. Mai 2007**

**Das Programm**

- 10.00 – • Rede seiner Exzellenz Herrn Dr. / Ahmed El-Guwely  
10.45 ...Generalsekretär des Rates in der arabischen  
Wirtschaftsunion
- Rede seiner Exzellenz des Handels- und  
Industrieministers, gehalten durch Herrn / Hesham  
Fathy Ragab, Assistent des Ministers in  
Angelegenheiten der Gesetzgebung und des  
Rechtes
  - Rede seiner Exzellenz, des Herrn Ministers für  
internationale Zusammenarbeit, gehalten durch  
Herrn / Mostafa Abdel Latif, Assistent des Ministers  
für internationale Zusammenarbeit
  - Rede des Herrn Botschafters / Hesham Khallaf, der  
ständige Vertreter Ägyptens in der arabischen Liga
  - Rede des Herrn Dr. / Sayed Ragab, Berater des  
Ministers für Transport
- 10.45 –  
12.50 **Erste Sitzung:**  
Reden der arabischen Bunde (5 Minuten für jeden Bund)
- 12.50 – Pause  
13.15
- Zweite Sitzung:**
- 13.15 – Stellungnahmen und Vorschläge von Vertretern aus  
14.45 Regierungsinstanzen, von nationalen industriellen und  
Handelsbunde und Geschäftsleuten
- Mittagessen Gastgeber: Arabischer Bund für den Schutz  
des Lebens in der Wildnis
- 15.00

**Errungenschaften des arabischen Bundes für den Schutz des  
intellektuellen Eigentums  
Im Zeitraum von Dezember 2005 bis April 2007**

Rede von Herrn

**Dr. Ing. / Nader Riad**

**Vorsitzender des arabischen Bundes für den Schutz des  
intellektuellen Eigentums**

**gehalten im Rahmen**

**der Versammlung der arabischen Bunde, der Regionalvertretungen  
der Bunde in Zusammenarbeit mit den Geschäftsorganisationen und  
den nationalen industriellen und Handelsbunden**

***Versammlungsort: Dar El-Defaa El-Gawy – Raum: Orchidee  
Nasr City – Kairo  
14. Mai 2007***

organisiert durch das

***Generalsekretariat des Rates der arabischen Wirtschaftsunion***

Mai 2007

Dank und Anerkennung für die Versammlung und die Anwesenden

- Seine Exzellenz Herr Dr. / Ahmed El-Guwely, Generalsekretär des Rates der arabischen Wirtschaftsunion
- Ihre Exzellenz, die Herren Minister
- Die Herren Botschafter
- Die Herren Vorsitzenden der Geschäftsorganisationen, der industriellen und Handelsbunde und –kammern
- Meine sehr geehrten Damen und Herren

### **Einführung:**

Obwohl sich der arabische Bund für den Schutz des intellektuellen Eigentums noch in der Aufbauphase befindet, da er im Dezember 2005 mit dem Beschluss Nr. 1292 / d82 d.h. vor 17 Monaten gegründet wurde, hat er schon spürbare Erfolge in mehreren Bereichen im Rahmen der Hauptziele des Bundes errungen. Dabei handelt es um die Förderung des Bewusstseins, den Schutz des intellektuellen Eigentums sowie die Koordination zwischen allen Interessenten im Zusammenhang mit dem Thema. Die Teilnahme an und Unterstützung von Trainingsprogrammen sowie die Ausbildung von Arbeitskräften im Bereich intellektuelles Eigentum sind Aufgaben, die der Bund auf sich genommen hat. Weiterhin werden Diskussionsrunden, regelmäßige Begegnungen, Kongresse und Workshops organisiert, und zwar mit dem Ziel die Kultur des intellektuellen Eigentums zu fördern.

Im Folgenden sind die wichtigsten Errungenschaften des Bundes in den verschiedenen Bereichen zusammengefasst:

### **I – Im Bereich der wirtschaftlichen Studien:**

Der Bund hat einige spezialisierte Studien mit folgenden Titeln herausgegeben:

- Die Pharmaindustrie und das intellektuelle Eigentum
- Die arabische Landwirtschaft und das intellektuelle Eigentum
- Das Schriftstellerrecht und seine Gesetzgebung in der arabischen Welt
- Außerdem hat der Bund ein Heft herausgegeben; dabei handelt es sich um den Schutz der Rechte im Zusammenhang mit intellektuellem Eigentum. Das Heft beinhaltet einige Abkommen : GATT und internationale Handelsorganisation

### **II – Rundschreiben:**

Der Bund hat 9 vierteljährliche Rundschreiben herausgegeben mit verschiedenen arabischen und internationalen Neuigkeiten und Themen für Organisationen, die im Bereich intellektuelles Eigentum tätig sind.

### **III – Kongresse und Workshops:**

Der Bund hat sich an 11 Kongressen und Workshops beteiligt:

1. Ein Workshop im Zusammenhang mit Textilindustrie und Exportchancen im Rahmen des Gesetzes für den Schutz des intellektuellen Eigentums – Kairo, den 24. Januar 2006.
2. Der 5. wissenschaftliche Kongress an der Fakultät für Jura, Universität Helwan, mit dem Thema: Transfer und Entwicklung der Technologie aus der rechtlicher, wirtschaftlicher und wissenschaftlicher Perspektive – 6. März 2006
3. Kongress des arabischen Bundes der Produzenten für Arzneimittel und medizinische Utensilien – Sharm El-Sheikh im Zeitraum von 10 – 11 März 2006

4. Diskussionsrunde des intellektuellen Eigentums im Zeitalter der Informationen, organisiert durch das Generalsekretariat – Arabische Liga – 26. April 2006.
5. Zweiter umfassender Kongress der spezialisierten arabischen Bunde “Rolle der verschiedenen Transportmittel in der arabischen Welt bei der Entwicklung des internen arabischen Handels” – Mai 2006
6. Kongress des arabischen Bundes für die Textilindustrie in dem nationalen Institut für Forschung.
7. Die aktive Teilnahme an dem internationalen Tag des intellektuellen Eigentums – Arabische Liga.

#### **IV – Im Fortbildungsbereich:**

8. 12 Mitglieder des Bundes wurden fortgebildet, davon 10 aus dem Aufsichtsrat, und zwar in einem Seminar über intellektuelles Eigentum, betreut durch den Rat der arabischen Wirtschaftsunion.
9. Ein Fortbildungsseminar mit 120 Teilnehmern aus den verschiedenen arabischen Staaten im Trainingszentrum des Rates der arabischen Wirtschaftsunion.
10. Ein Fortbildungsseminar (für 50 Firmen aus den verschiedenen arabischen Ländern) über die internationale Zulassung im Bereich der Computer.

**V – Im Bereich der Vereinbarungen:**

11. Die Unterzeichnung eines Protokolls zwischen dem Bund und der internationalen Kammer Ägyptens für Vermittlung und Arbitrage zur Zusammenarbeit im Bereich der Fortbildungen.

12. Die Unterzeichnung eines Protokolls zwischen dem Bund und der nationalen irakischen Nachrichtenagentur im Bereich der Fortbildungen.

**VI – Im Bereich der Steigerung von Mitgliedschaften:**

Die Anzahl der Mitglieder bei der Vollversammlung betragen 675 Mitglieder. Ende 2007 ist eine Steigerung auf 1000 Mitglieder aus 15 arabischen Ländern zu erwarten.

**VII – Im Bereich der Regionalfilialen:**

Eine Regionalfiliale wurde in Saudi Arabien eröffnet; geplant sind noch sind zwei weitere Zweigstellen gegen Ende 2007 im Sudan und in Syrien.

Schließlich möchten wir noch zwei Anliegen äußern:

1. Die Erleichterung der Reisen zwischen den arabischen Ländern, und zwar durch schnelle Bearbeitung der Visumsanträge für Vorsitzende der spezialisierten arabischen Bunde.
2. Die Stornierung des "Kafala" Systems (Betreuer-Systems) durch die Ersetzung der Kafiel-Person durch eine Organisation; z.B. der Vertreter des arabischen Bundes des betreffenden Landes.

Bevor ich meine Rede abschließe, möchte ich meinen Dank an seine Exzellenz Herrn Dr. / Ahmed El-Guwely und seine Assistenten richten, die diese Versammlung in dieser Form in Anwesenheit von hochqualifizierten und

spezialisierten Kräften und ausgezeichneten Kapazitäten ermöglicht haben.  
Außerdem bedanke ich mich für die bereichernden Beiträge.

**Möge Gott uns segnen**

**Dr. Ing. / Nader Riad**  
**Vorsitzender des arabischen Bundes für den Schutz der Rechte des**  
**intellektuellen Eigentums**  
[www.naderriad](http://www.naderriad)